



- L'interno della vasca di lavaggio (DSP5).
- L'intérieur de la cuve de lavage (DSP5).
- The inside of the washing tank (DSP5).
- Das Innere des Spültanks (DSP5).
- El interior de la cuba de lavado (DSP5).

lamber
lavastoviglie industriali

Via Italia, 6 -C.P. 29
26855 Lodivecchio (LO) - Italy
Tel. (0371) 75.42.48/9 - 75.32.02
Fax (0371) 75.29.28
sito web: www.lamber.com
e-mail: info@lamber.it

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001/2000 =



Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche di materiali e di modelli senza preavviso. • Le constructeur se réserve le droit d'apporter toute modification des matériaux et des formes sans préavis. • The Manufacturer reserves the right to make modifications of materials and models without warning. • Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an Form und den verwendeten Materialien vorzunehmen. • El constructor se reserva el derecho de aportar modificaciones de materiales y de modelos sin aviso anticipado. • O construtor reserva-se o direito de modificar sem aviso previo as máquinas tratadas neste manual.

102/2009

DATI TECNICI-DONNÉES TECHNIQUES-SPECIFICATIONS TECHNISCHE DATEN-DATOS TECNICOS-DADOS TECNICOS						
	DSP1	DSP2	DSP3	DSP4	DSP5	
CAPACITA' ORARIA DEBIT/H WASHING CAPACITY	30	30	30	30	30	N STUNDENLEISTUNG Körbe/Stunde RENDIMENTO cestas/ora CAPACIDADE HORÁRIA pratos/hora
DURATA CICLO DUREE DU CYCLE WASH CYCLE	120	120	120	120	120	sec SPÜLPROGRAMM CICLO LAVADO DURAÇÃO DO CICLO
LUCE DI CARICO OUVERTURE DE CHARGEMENT CLEARANCE	200	240	300	300	380	mm DURCHGANGSHÖHE LUZ DE CARGA VÃO DE CARGA
TENSIONE D'ALIMENTAZIONE TENSION D'ALIMENTATION VOLTAGE	230 V~50Hz	230 V~50Hz	230 V~50Hz	400/3/N~50Hz 230/3~50Hz	400/3/N~50Hz 230/3~50Hz	V SPEISESPANNUNG ALIMENTACION TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO
ELETTROPOMPA LAVAGGIO ELECTROPOMPE LAVAGE WASHING PUMP	210	210	210	550	550	W PUMPENMOTOR BOMBA DE LAVADO ELECTROBOMBA
RESISTENZA VASCA RESISTANCE CUVE WASH TANK ELEMENTS	2000	2000	1000	2000	2400	W TANKHEIZUNG RESISTENCIA CUBA RESISTÊNCIA DA CUBA
RESISTENZA BOILER RESISTANCE SURCHAUFFEUR RINSE TANK ELEMENTS	2400	2400	2400	4500	4500	W BOILERHEIZUNG RESISTENCIA CALENTADOR RESISTÊNCIA DA CALDEIRA
POTENZA NOMINALE PUISSANCE NOMINALE TOTAL RATING	2610	2610	2610	5050	5050	W GESAMTVERBRAUCH POTENCIA TOTAL POTÊNCIA TOTAL
CAPACITA' VASCA CAPACITE DE LA CUVE TANK CAPACITY	18	20	8	15	39	Lt TANKFÜLLUNG CAPACIDAD CUBA CAPACIDADE DA CUBA
CAPACITA' BOILER CAPACITE DU SURCHAUFFEUR BOILER CAPACITY	3	3	3	5	15	Lt BOILERINHALT CAPACIDAD CALENTADOR CAPACIDADE DA BOILER
DOSATORE RISCIAQUO DOSEUR DE PRODUIT DE RINÇAGE RINSE AID DISPENSER	si-oui-yes-ja	si-oui-yes-ja	si-oui-yes-ja	si-oui-yes-ja	si-oui-yes-ja	SPÜLMITTELDOSIERANLAGE DOSEIFICADOR ABRILLANTADOR DOSEADOR DE ABRILHANTADOR
ALLACCIAMENTO ACQUA ALIMENTATION EAU WATER CONNECTION	12 ÷ 20	12 ÷ 20	12 ÷ 20	55	55	°C WASSERANSCHLUß ALIMENTACION AGUA ALIMENTAÇÃO AGUA
TEMPERATURA RISCIAQUO TEMPERATURE RINÇAGE RINSING TEMPERATURE	80+90	80+90	80+90	80+90	80+90	°C SPÜLWASSERTEMPERATUR TEMPERATURA ENJUAGUE TEMPERATURA AGUA DE ENXAGUEU
PESO NETTO POIDS NET NET WEIGHT	37	39	42	66	119	Kg NETTOGEWICHT PESO NETO PESO LIQUIDO
FILTRO VASCA INTEGRALE FILTRE CUVE INTEGRAL INTEGRAL TANK FILTER	NO	NO	OPTION	OPTION	OPTION	INTEGRAL TANKSIEB FILTRO CUBA FILTRO TANQUE

DOTAZIONE - DOTATION - EQUIPMENT ZUBEHÖR - ACCESORIOS - DOTACION						
	DSP1	DSP2	DSP3	DSP4	DSP5	
CESTO BICCHIERI CASIER VERRES BASKET FOR GLASSES	2	2	2			GLÄSERKORB CANASTILLO VASOS CESTA PARA COPOS
CESTO PIATTI CASIER ASSIETTES BASKET FOR DISHES				1	1	TELLERKORB CANASTILLO PLATOS CESTA PARA PRATOS
CESTO GENERICO CASIER GÉNÉRIQUE GENERAL BASKET				1	1	UNIVERSAL KORB CANASTILLO GÉNÉRICO GESTA GÉNÉRICA
INSERTO PIATTINI SUPPORT SOUS TASSES SAUCERS INSERT	1	1	1			EINSTELLUNG FÜR UNTERTASSEN INSERTO PLATITOS SOPORTE PARA PIRES
CESTO PORTAPOSATE GODET À COUVERTS CUTLERY CONTAINER	1	1	1	1	1	BEHÄLTER FÜR BESTECK CANASTILLO CUBIERTOS RECIPIENTE PARA TALHERES
TUBO DI CARICO TUYAU DE CHARGEMENT FILLING HOSE	1	1	1	1	1	WASSERANSCHLUß TOMA DE AGUA MANGUEIRA DE ENCHIMENTO
TUBO DI SCARICO TUYAU DE DÉCHARGEMENT DRAINING HOSE	1	1	1	1	1	ABFLUSSROHR TUBO DESAGÜE MANGUEIRA DESCARGA



lamber
lavastoviglie industriali

SERIE
DSP
PROGRAM

DSP1
DSP2
DSP3
DSP4
DSP5

- Lave-verres • Lave-vaisselle
- Glasswashers • Dishwashers
- Gläserwäscher • Geschirrspüler
- Lavavasos • Lavaplatos
- Lava Loucas
- Lavabicchieri • Lavastoviglie

Lavastoviglie
a verdure

Lavastoviglie
a pasta

Lavastoviglie
a trafilato

Lavastoviglie
a nastro

SERIE **DSP** PROGRAM

lavastoviglie industriali
 lavastoviglie industriali

IT

- Interamente in acciaio inossidabile 18/10 AISI 304.
- Lavaggio rotante in acciaio inossidabile.
- Risciacquo inferiore rotante e superiore fisso;
- Ciclo di lavaggio: 2 minuti.
- Partenza ciclo alla chiusura della capotta (DSP5).
- Carico vasca automatico.
- Dispositivo di sicurezza in apertura sportello.
- Dosatore brillantante per risciacquo.
- Termostato di sicurezza.

MASSIMA SEMPLICITÀ D'USO

- PORTA A DOPPIA PARETE (DSP1-2-3-4)
- PIEDINI REGOLABILI
- ACCESSO FRONTALE A TUTTI I COMPONENTI

FR

- Carrosserie entièrement en acier inox AISI 304;
- Lavage rotatif en acier inoxydable.
- Rinçage inférieur rotatif et supérieur fixe.
- Départ cycle à la fermeture du capot (DSP5).
- Cycle de lavage : 2 minutes.
- Remplissage automatique de la cuve.
- Dispositif de sécurité à l'ouverture de la Porte.
- Doseur de produit pour rinçage.
- Thermostat de sécurité.

EMPLOI TRÈS SIMPLIFIÉ

- PORTE À DOUBLE PAROI (DSP1-2-3-4)
- PIEDS RÉGLABLES
- DÉPANNAGE FRONTAL DE TOUS LES COMPOSANTS

DE

- Stainless steel construction 18/10 AISI 304.
- Rotating washing arms in stainless steel.
- Lower rotating rinsing and upper Fixed.
- Cycle start at hood closing (DSP5).
- Washing period cycle : 2 minutes.
- Automatic tank loading.
- Door opening safety device.
- Rinse aid dispenser.
- Security thermostat.

VERY EASILY EMPLOYABLE

- DOOR WITH DOUBLE SKIN (DSP1-2-3-4)
- ADJUSTABLE FEET
- EASILY REACHABLE PARTS POSITIONED ON THE FRONT

ES

- Völlig aus rostfreiem Stahl AISI 304.
- Rotierender Wascharm aus rostfreiem Stahl.
- Rotierende untere und feste obere Nachspülung.
- Zyklusstart am Schluß der Haube (DSP5).
- Waschzyklus: 2 Minuten.
- Automatische Tankfüllung.
- Türsicherheitsvorrichtung.
- Klarspülmitteldosiergerät.
- Sicherheitsthermostat.

BEDIENUNGSFREUNDLICHKEIT

- DOPPELWANDIGE TÜR (DSP1-2-3-4)
- VERSTELLBARE FÜSSE
- LEICHT ZUGÄNGLICHE KOMPONENTEN IM FRONTBEREICH

PT

- Todo de acero inoxidable 18/10 AISI 304.
- Lavado rotativo en acero inoxidable.
- Aclarado inferior rotativo y superior fijo.
- Salida del ciclo cuando se cierra la tapa (DSP5).
- Ciclo de lavado: 2 minutos.
- Carga cuba automática.
- Dispositivo de seguridad apertura puerta.
- Dosificador abrillantador para aclarado.
- Termóstato de seguridad.

MÁXIMA SENCILLEZ DE USO

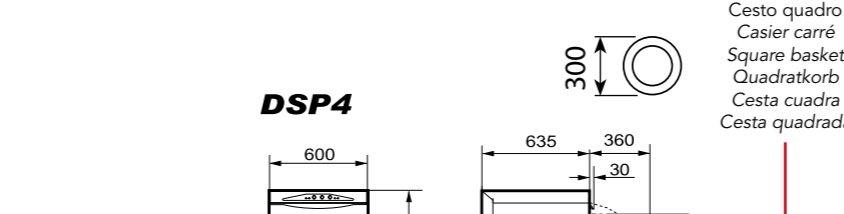
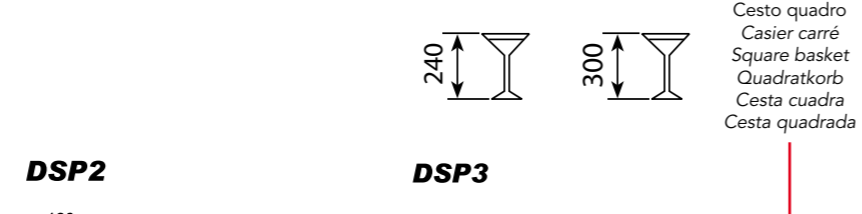
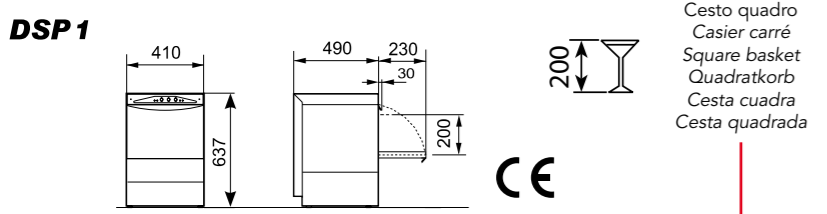
- PUERTA EN DOBLE PARED (DSP1-2-3-4)
- PIES REGULABLES
- ACCESO FRONTAL A TODOS LOS COMPONENTES

EN

- Construção total em aço inox aisi 304.
- Braços de lavagem rotativa em aço inox.
- Enxaguamento inferior rotativo e superior fixo.
- Ciclo de lavagem de 2 minutos.
- Começo do ciclo ao fechar o capot (DSP5).
- Enchimento automático da cuba.
- Dispositivo de segurança na abertura da porta.
- Doseador abrilhantador.
- Termostato de segurança.

FACILIDADE DO USO

- PUERTA DUPLA PAREDE (DSP1-2-3-4)
- PÉS AJUSTÁVEIS
- FACIL ACESSO A TODOS COMPONENTES



• Vasca di lavaggio stampata (solo DSP3).
 • Cuve de lavage emboutie (seulement DSP3).
 • The pressed tank (only DSP3).
 • Wanne mit selbstpülendem eingepresstem Boden (nur für DSP3).
 • Cubo con fondo moldeado autolimpiante (solo para DSP3).

• L'interno della vasca di lavaggio.
 • L'intérieur de la cuve de lavage.
 • The inside of the washing tank.
 • Das Innere des Spültanks.
 • El interior de la cuba de lavado.